

Конференция по разоружению

15 January 2020

Russian

Original: English

Вербальная нота Специального представительства Бразилии при Конференции по разоружению в качестве Председателя Совета Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) от 13 декабря 2019 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, препровождающая Заявление ОПАНАЛ по случаю Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, с просьбой об издании этого документа в качестве официального документа Конференции по разоружению

Специальное представительство Бразилии при Конференции по разоружению свидетельствует свое уважение секретариату Конференции по разоружению и, действуя в качестве Председателя Совета Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ), имеет честь просить издать Заявление ОПАНАЛ по случаю Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия 26 сентября 2019 года (полные тексты на испанском и английском языках прилагаются) в качестве официального документа Конференции по разоружению.

Специальное представительство Бразилии при Конференции по разоружению пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить секретариат Конференции по разоружению в своем глубочайшем уважении.



Приложение

Заявление государств – членов Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ)

Международный день борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия (26 сентября 2019 года)

Государства – члены Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ),

сохраняя свою историческую приверженность делу глобального ядерного разоружения,

подтверждая, что построение мира, свободного от ядерного оружия, имеет фундаментальное значение для достижения таких первоочередных целей человечества, как мир, безопасность, развитие и защита окружающей среды,

признавая, что построение и сохранение мира, свободного от ядерного оружия, является общей обязанностью всех государств – членов Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, государства должны воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

вновь заявляя, что применение и угроза применения ядерного оружия является нарушением Устава Организации Объединенных Наций, нарушением норм международного права, в том числе международного гуманитарного права, и преступлением против человечности,

будучи преисполнены гордости за свою принадлежность к региону Латинской Америки и Карибского бассейна – первому густонаселенному региону мира, в котором в соответствии с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)¹ 14 февраля 1967 года была создана зона, свободная от ядерного оружия,

напоминая, что Договор Тлателолко строго соблюдается государствами – участниками Договора на протяжении более 50 лет благодаря постоянным усилиям ОПАНАЛ, единственной международной межправительственной организации, специализирующейся в области ядерного нераспространения и ядерного разоружения,

вновь заявляя, что декларации о ядерном разоружении, принятые Сообществом государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК) 20 августа 2013 года в Буэнос-Айресе, 29 января 2014 года в Гаване, 29 января 2015 года в Белене, 27 января 2016 года в Кито и 25 января 2017 года в Пунта-Кане, полностью сохраняют свою актуальность,

сознавая, что Договор Тлателолко и ОПАНАЛ являются политическим, правовым и институциональным ориентиром для создания других зон, свободных от ядерного оружия,

вновь подтверждая также свою убежденность в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, тесно связано с поддержанием международного мира и безопасности и что решение о запрещении ядерного оружия в отдельных регионах,

¹ http://www.opanal.org/wp-content/uploads/2015/08/Treaty_Tlatelolco.pdf.

провозглашенное на основе суверенной воли расположенных в них государств, оказывает благотворное влияние на другие регионы,

подчеркивая свое неприятие ядерного оружия, которое после более 70 лет существования и применения продолжает создавать угрозу для международного мира и безопасности и в конечном итоге даже может привести к тому, что вся Земля станет необитаемой,

отмечая важность принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 5 декабря 2018 года резолюций 73/47 «Гуманитарные последствия применения ядерного оружия»² и 73/68 «Нравственные императивы в отношении мира, свободного от ядерного оружия»³, которые представляют собой важные политические шаги в направлении делегитимизации ядерного оружия,

будучи убеждены в том, что Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО)⁴ по-прежнему является краеугольным камнем режима ядерного разоружения и нераспространения,

в полной мере сознавая обязанность, закрепленную в статье VI ДНЯО, и недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, вести переговоры об эффективных мерах по ядерному разоружению и по всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем,

напоминая о том, что запрещение ядерного оружия является средством для содействия ликвидации ядерного оружия на транспарентной, проверяемой и необратимой основе в пределах четко установленных сроков и что ликвидация является единственной действительно эффективной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия,

выражая свою признательность за работу, проделанную Генеральным секретарем ОПАНАЛ послом Луисом Филипи ди Маседу Суарисом, и за его ценное руководство работой Агентства с 2014 года,

государства – члены ОПАНАЛ

присоединяются к празднованию 26 сентября 2019 года Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, провозглашенного Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 68/32 2013 года⁵;

предлагают международному сообществу вновь отметить этот Международный день в рамках глобальных усилий по достижению общей цели построения мира, свободного от ядерного оружия, и настоятельно призывают правительства, парламенты и гражданское общество ежегодно предпринимать дальнейшие действия в ознаменование этого Международного дня;

по этому случаю государства-члены:

1. *вновь заявляют* о своей обеспокоенности по поводу существования около 14 000 единиц ядерного оружия, создающих неприемлемую угрозу для человечества, которая с каждым днем становится все более серьезной;
2. *напоминают* о том, что эта обеспокоенность отражена в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в том числе в резолюции 1 (I) от 24 января 1946 года⁶, в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

² A/RES/73/47: <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N18/419/60/pdf/N1841960.pdf?OpenElement>.

³ A/RES/73/68: <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N18/421/16/pdf/N1842116.pdf?OpenElement>.

⁴ <http://disarmament.un.org/treaties/t/npt>.

⁵ A/RES/68/32: <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N13/441/37/pdf/N1344137.pdf?OpenElement>.

⁶ A/RES/1(1): <https://documents-dds-ny.un.org/doc/RESOLUTION/GEN/NR0/032/52/IMG/NR003252.pdf?OpenElement>.

посвященной разоружению (ССР-I), в 1978 году⁷, а также в преамбуле Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне от 1967 года; в преамбуле ДНЯО от 1968 года и преамбуле Договора о запрещении ядерного оружия от 2017 года⁸;

3. *требуют* не допустить применения ядерного оружия вновь при каких бы то ни было обстоятельствах каким бы то ни было субъектом, что можно гарантировать только путем запрещения и последующей ликвидации всего ядерного оружия на транспарентной, проверяемой и необратимой основе;

4. *вновь призывают* все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, свести к нулю роль ядерного оружия в своих доктринах и стратегиях обеспечения безопасности и обороны и незамедлительно полностью выполнить свои юридические обязательства и недвусмысленные обещания, касающиеся достижения цели полной ликвидации ядерного оружия;

5. *требуют* от государств, обладающих ядерным оружием, прекратить качественное совершенствование ядерного оружия, разработку новых типов такого оружия и поиск новых сценариев и процедур разработки и применения новых типов оружия, что является несовместимым с обязательством принимать эффективные меры в направлении ядерного разоружения;

6. *напоминают* о взаимоукрепляющей связи между договорами о ядерном разоружении и нераспространении;

7. *напоминают* о своем участии в принятии Договора о запрещении ядерного оружия (который в настоящее время подписан 70 государствами и имеет 26 государств-участников), в соответствии с которым запрещается обладание ядерным оружием или другими ядерными взрывными устройствами, а также их разработка, производство, приобретение, испытание, накопление запасов, передача и применение или угроза применения;

8. *считают*, что Договор о запрещении ядерного оружия, а также Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний⁹, когда они вступят в силу, станут наряду с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) и ДНЯО дополнительными шагами на пути к ликвидации этого вида оружия массового уничтожения;

9. *выражают* обеспокоенность в связи с эрозией основанной на договорах разоруженческой архитектуры и твердо поддерживают все двусторонние, региональные или многосторонние соглашения, которые способствуют достижению ядерного разоружения;

10. *выражают также* обеспокоенность по поводу прекращения Договора о ракетах средней и меньшей дальности (РСМД) от 1987 года¹⁰;

11. *призывают* все государства воздерживаться от проведения испытательных взрывов ядерного оружия и любых других соответствующих испытаний, не предполагающих взрывов, включая субкритические испытания, в целях совершенствования ядерного оружия; такие действия противоречат духу и целям Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний¹¹, тем самым подрывая его желаемое воздействие в качестве меры ядерного разоружения;

12. *настоятельно призывают* государства, которые фигурируют в приложении II к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и которые еще

⁷ A/S-10/4: <https://s3.amazonaws.com/unoda-web/wp-content/uploads/2017/05/A-S10-4.pdf>.

⁸ <http://disarmament.un.org/treaties/t/tpnw>.

⁹ <http://disarmament.un.org/treaties/t/ctbt>.

¹⁰ <https://2009-2017.state.gov/t/avc/trty/102360.htm#text>.

¹¹ Китайская Народная Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика (КНДР), Арабская Республика Египет, Соединенные Штаты Америки, Республика Индия, Исламская Республика Иран, Государство Израиль и Исламская Республика Пакистан.

не ратифицировали этот Договор, принять необходимые меры к тому, чтобы сделать это как можно скорее;

13. *настоятельно призывают* все государства, не являющиеся участниками ДНЯО, незамедлительно и без всяких условий присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием¹²;

14. *подчеркивают* ответственность всех государств-участников за полное осуществление ДНЯО и *настоятельно призывают* государства, обладающие ядерным оружием, предпринять незамедлительные действия для полного и эффективного осуществления статьи VI в соответствии со своими обязательствами;

15. *подчеркивают* свою решимость работать для обеспечения успеха обзорной конференции участников ДНЯО в 2020 году и считают, что результаты Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора¹³ и обзорных конференций 2000¹⁴ и 2010¹⁵ годов сохраняют свою актуальность, учитывая 50-ю годовщину вступления Договора в силу и 25-ю годовщину его бессрочного продления;

16. *принимают к сведению* работу, проделанную в ходе третьей сессии Подготовительного комитета обзорной конференции участников Договора 2020 года, которая была проведена в Нью-Йорке с 29 апреля по 10 мая 2019 года, включая рассмотрение вопроса о выдвижении кандидатуры Председателя обзорной конференции 2020 года и включение материалов из рабочего документа, представленного государствами – членами ОПАНАЛ¹⁶, в документ с рекомендациями Председателя Подготовительного комитета¹⁷, который был выпущен им в его личном качестве;

17. *признают* важнейшую роль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и соглашений о гарантиях в деле осуществления ДНЯО и Договора Тлателолко;

18. *настоятельно призывают* предпринять усилия для преодоления тупиковой ситуации, в которой находится Конференция по разоружению на протяжении более двух десятилетий, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат;

19. *подтверждают* неотъемлемое право всех государств продвигать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации;

20. *настоятельно призывают* государства, обладающие ядерным оружием, которые сделали заявления о толковании в отношении дополнительных протоколов I и II к Договору Тлателолко, противоречащие духу Договора, рассмотреть предложения, выдвинутые ОПАНАЛ, на предмет решения этой проблемы, предоставив полные и недвусмысленные гарантии безопасности государствам, входящим в зону, свободную от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне, а также соблюдать безъядерный в военном отношении статус зоны применения Договора Тлателолко;

21. *призывают* к созданию новых зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующих регионов;

22. *сожалуют* о том, что за более чем два десятилетия не выполнена резолюция о создании зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке¹⁸, которая является неотъемлемой частью

¹² Корейская Народно-Демократическая Республика (КНДР), Республика Индия, Государство Израиль, Исламская Республика Пакистан и Республика Южный Судан.

¹³ NPT/CONF.1995/32 (Part I).

¹⁴ NPT/CONF.2000/28 (Part I и Part II).

¹⁵ NPT/CONF.2010/50 (Vol. I).

¹⁶ <https://undocs.org/NPT/CONF.2020/PC.III/WP.32>.

¹⁷ <https://undocs.org/NPT/CONF.2020/PC.III/WP.49>.

¹⁸ NPT/CONF.1995/32 (Part I), приложение.

обязательств Конференции по рассмотрению и продлению действия ДНЯО 1995 года и заключительных документов обзорных конференций участников ДНЯО 2000 и 2010 годов;

23. *вновь подтверждают* свое обязательство продолжать стимулировать диалог и сотрудничество между зонами, свободными от ядерного оружия, включая Монголию, в частности, посредством проведения в 2020 году четвертой конференции государств-участников договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, подписавших их государств и Монголии в соответствии с резолюцией 73/71, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 13 декабря 2018 года¹⁹, и содействовать ее успешному завершению;

24. *приветствуют* избрание Председателем Первого комитета, который занимается вопросами разоружения и международной безопасности, на семьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций посла Многонационального Государства Боливия Сачи Льоренти, что служит признанием исторической роли региона в таких вопросах;

25. *вновь подтверждают далее* свою убежденность в том, что распространение информации об опасности, создаваемой ядерным оружием, имеет фундаментальное значение для обеспечения того, чтобы все гражданское общество присоединилось к усилиям в направлении ликвидации ядерного оружия;

26. *подтверждают* важность «Исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения»²⁰, принятого резолюцией 57/60 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят седьмой сессии (2002 год)²¹, и *обязуются* продолжать работу по осуществлению программ просвещения в области ядерного разоружения и нераспространения, будучи убеждены в том, что они являются эффективными средствами содействия укреплению международного мира и безопасности;

27. *вновь подтверждают* обязательство государств региона, закрепленное в заявлении о провозглашении Латинской Америки и Карибского бассейна зоной мира²², продолжать содействовать ядерному разоружению в качестве задачи первостепенной важности и вносить свой вклад во всеобщее и полное разоружение в целях содействия укреплению доверия между странами.

¹⁹ A/RES/73/71: <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N18/421/38/pdf/N1842138.pdf?OpenElement>.

²⁰ A/57/124: <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N02/456/87/pdf/N0245687.pdf?OpenElement>.

²¹ A/RES/57/60: <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N02/541/87/pdf/N0254187.pdf?OpenElement>.

²² Декларация о ядерном разоружении, принятая Сообществом государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК) 29 января 2014 года.